

**PL** Instrukcja obsługi FREEZE



# Spis treści

<b>1</b>	<b>Informacje ogólne</b>	<b>4</b>	7.2.4	Nawigacja	20
1.1	Obowiązkiwanie instrukcji obsługi i montażu	4	7.2.5	Informacje na wskazaniu	20
1.2	Odpowiedzialność	4	7.2.6	Obsługa	20
1.3	Zgodność produktu	4	<b>7.3</b>	<b>Menu główne</b>	<b>20</b>
1.4	Baza danych EPREL	4	7.3.1	Wskazanie temperatury i stanu	20
1.5	Przedstawienie informacji	4	7.3.2	Ustawianie temperatury	20
1.5.1	Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzegawcze	5	7.3.3	Ice Maker	21
1.5.2	Ilustracje	5	7.3.4	Ice Maker Max	21
			7.3.5	Programy specjalne (Special)	21
<b>2</b>	<b>Bezpieczeństwo</b>	<b>6</b>	7.3.6	Connect	21
2.1	Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	6	7.3.7	Ustawienia	21
2.2	Symbole na urządzeniu	6	7.3.8	Wyłączanie urządzenia	21
2.3	Osoby o ograniczonych zdolnościach	6	<b>7.4</b>	<b>Programy specjalne</b>	<b>22</b>
2.4	Ogólne informacje dotyczące bezpieczeństwa	7	7.4.1	Power Freeze	22
2.5	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa – montaż	9	7.4.2	Party	22
2.6	Wskazówki bezpieczeństwa – obsługa	11	7.4.3	Eco	22
2.7	Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące czyszczenia i pielęgnacji	13	7.4.4	Lock	22
2.8	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa – naprawy, serwis i części zamienne	13	<b>7.5</b>	<b>Settings</b>	<b>22</b>
2.9	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa – demontaż i utylizacja	14	7.5.1	Informacje	22
			7.5.2	Door Alarm	22
<b>3</b>	<b>Dane techniczne</b>	<b>15</b>	7.5.3	Brightness	22
3.1	F178GW	15	7.5.4	Jednostka temperatury (Temp. unit)	22
			7.5.5	Reset	22
<b>4</b>	<b>Przegląd funkcji</b>	<b>16</b>	<b>7.6</b>	<b>Ostrzeżenia</b>	<b>22</b>
<b>5</b>	<b>Opis urządzenia</b>	<b>17</b>	7.6.1	Door open	22
5.1	Opis typu	17	7.6.2	Power failure	23
5.2	Budowa	17	7.6.3	Temperature failure	23
5.2.1	Freeze F178 GW	17	7.6.4	Error	23
<b>6</b>	<b>Zarządzanie żywnością</b>	<b>18</b>	<b>7.7</b>	<b>Reminder</b>	<b>23</b>
6.1	Przechowywanie żywności	18	7.7.1	No ice drawer	23
6.1.1	Komorę zamrażarki	18	<b>7.8</b>	<b>Menu klienta</b>	<b>23</b>
6.2	Czasy przechowywania	18	7.8.1	Otwieranie menu klienta	23
			7.8.2	Funkcje w menu klienta	23
<b>7</b>	<b>Funkcje i obsługa</b>	<b>19</b>	<b>8</b>	<b>Wyposażenie</b>	<b>24</b>
7.1	Uruchomienie	19	8.1	Wysuwana półka	24
7.2	Obsługa	19	8.2	Szufłada zamrażarki	24
7.2.1	Interfejs użytkownika	19	8.3	Taca wielofunkcyjna	24
7.2.2	Wyświetlenie temperatury	19	8.4	Obszar Ice Maker	24
7.2.3	Wskazanie stanu	19	8.4.1	Wysokie pojemniki	25
			8.4.2	Ice Maker	25
			<b>9</b>	<b>Oszczędność energii</b>	<b>26</b>
			<b>10</b>	<b>Czyszczenie i pielęgnacja</b>	<b>27</b>
			10.1	Rozmrażanie urządzenia	27
			10.1.1	Ręczne rozmrażanie urządzenia	27
			<b>10.2</b>	<b>Czyszczenie urządzenia</b>	<b>27</b>
			10.2.1	Przygotowanie	27
			10.2.2	Czyszczenie wnętrza urządzenia	27

---

10.2.3	Czyszczenie wyposażenia i akcesoriów .....	27
10.2.4	Czyszczenie kostkarki do lodu (Ice Maker).....	27
10.2.5	Po czyszczeniu .....	28
<b>11</b>	<b>Usuwanie zakłóceń</b> .....	<b>29</b>
11.1	Odgłosy podczas pracy .....	29
11.2	Usterka techniczna .....	29
11.2.1	Praca urządzenia .....	30
11.2.2	Wyposażenie .....	31
<b>12</b>	<b>Wycofanie z użytkowania, demontaż i utylizacja</b> .....	<b>32</b>
12.1	Wycofanie z użytkowania .....	32
12.2	Demontaż.....	32
12.3	Utylizacja w sposób przyjazny dla środowiska .....	32
12.3.1	Utylizacja opakowania transportowego .....	32
12.3.2	Utylizacja wyposażenia dodatkowego .	32
12.3.3	Utylizacja zużytego urządzenia .....	32
<b>13</b>	<b>Gwarancja, serwis techniczny, części zamienne, wyposażenie dodatkowe</b> .....	<b>33</b>
13.1	Gwarancja producenta BORA .....	33
13.1.1	Przedłużenie gwarancji.....	33
13.2	Serwis .....	33
13.3	Części zamienne.....	34

# 1 Informacje ogólne

Niniejsza instrukcja zawiera ważne wskazówki chroniące użytkownika przed obrażeniami, a urządzenie przed uszkodzeniem. Należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję przed montażem lub pierwszym uruchomieniem urządzenia.

Równorzędnie z niniejszą instrukcją obowiązują dodatkowe dokumenty. Konieczne jest przestrzeganie wszystkich dokumentów wchodzących w zakres dostawy.

Montaż, instalacja i uruchomienie mogą być wykonywane wyłącznie z uwzględnieniem obowiązujących krajowych ustaw, przepisów i norm. Prace muszą być wykonywane przez wykwalifikowanych specjalistów, którzy znają dodatkowe przepisy lokalnego zakładu energetycznego i przestrzegają ich.

Muszą być przestrzegane wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia, jak również instrukcje postępowania zawarte w dołączonych dokumentach. Przechowywać niniejszą instrukcję w bezpiecznym miejscu oraz przekazać ewentualnemu kolejnemu właścicielowi.

## 1.1 Obowiązkiwanie instrukcji obsługi i montażu

Niniejsza instrukcja obowiązuje dla kilku wariantów urządzenia. Dlatego może ona zawierać opisy niektórych funkcji wyposażenia, które nie odnoszą się do posiadanego urządzenia. Ilustracje mogą się różnić szczegółami od niektórych wariantów urządzeń i należy je rozumieć jako rysunki poglądowe.

## 1.2 Odpowiedzialność

Spółki BORA Holding GmbH, BORA Vertriebs GmbH & Co KG, BORA APAC Pty Ltd oraz BORA Lüftungstechnik GmbH – zwane dalej BORA – nie odpowiadają za szkody wynikające z nieprzestrzegania dokumentów zawartych w zakresie dostawy!

Ponadto BORA nie odpowiada za szkody powstałe na skutek nieprawidłowego montażu i nieprzestrzegania wskazówek ostrzegawczych i dotyczących bezpieczeństwa!

## 1.3 Zgodność produktu

### Dyrektywy

Urządzenia są zgodne z następującymi dyrektywami UE/WE:

- 2009/125/EG Dyrektywa dotycząca ekoprojektu dla produktów związanych z energią
- 2011/65/UE Dyrektywa RoHS

Szczelność obiegu chłodziwa została skontrolowana. Niniejszym firma BORA Vertriebs GmbH & Co KG deklaruje, że typ urządzenia radiowego 120 002 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:

<https://www.bora.com/at/de/service/download/>  
Urządzenie obsługuje pasma częstotliwości:

- 2,4 GHz: 100 mW maks.

## 1.4 Baza danych EPREL

Od 1 marca 2021 r. informacje na temat oznaczenia zużycia energii oraz wymagań ekoprojektu można znaleźć w europejskiej bazie danych produktów (EPREL). Bazę danych produktów można znaleźć na stronie internetowej <https://eprel.ec.europa.eu/>. Należy w niej podać identyfikator modelu. Identyfikator modelu znajduje się na tabliczce znamionowej.

## 1.5 Przedstawienie informacji

Aby możliwa była szybka i bezpieczna praca z pomocą niniejszej instrukcji, stosowane są jednolite formatowania, numeracje, symbole, wskazówki bezpieczeństwa, pojęcia i skróty. Opisany w niniejszej instrukcji artykuł jest dalej nazywany urządzeniem. Instrukcje postępowania są oznaczone strzałką:

- ▶ Należy zawsze wykonywać wszystkie instrukcje postępowania w podanej kolejności.

Wyliczenia są oznaczone kwadratowym znakiem na początku wiersza:

- Wyliczenie 1
- Zestawienie 2

**i** Informacje wskazują na specjalne funkcje, których bezwzględnie należy przestrzegać.

### 1.5.1 Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzegawcze



Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i ostrzeżenia zawarte w niniejszej instrukcji są wyróżnione symbolami i hasłami sygnalizacyjnymi. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i ostrzeżenia mają następującą budowę:

**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO**

**Rodzaj i źródło zagrożenia**  
**Skutki w przypadku nieprzestrzegania**  
**► Środki zapobiegawcze w celu uniknięcia niebezpieczeństwa**

Przy tym obowiązują:

- Znaki ostrzegawcze zwracają uwagę na zwiększone ryzyko obrażeń.
- Hasło ostrzegawcze informuje o stopniu niebezpieczeństwa.

Znak ostrzegawczy	Hasło sygnalizacyjne	Zagrożenie
	Niebezpieczeństwo	Wskazuje na bezpośrednio niebezpieczną sytuację, która w razie nieprzestrzegania instrukcji prowadzi do śmierci lub poważnych obrażeń.
	Ostrzeżenie	Wskazuje na możliwą sytuację niebezpieczną, która w razie nieprzestrzegania instrukcji może prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.
	Ostrożnie	Wskazuje na możliwą sytuację niebezpieczną, która w razie nieprzestrzegania instrukcji może prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.
	Wskazówka	Wskazuje na potencjalnie niebezpieczną sytuację, która w razie nieprzestrzegania instrukcji może prowadzić do szkód materialnych.

Tab. 1.1 Znaczenie znaków i haseł ostrzegawczych

### 1.5.2 Ilustracje

Wszystkie wymiary podano w milimetrach.

## 2 Bezpieczeństwo

Urządzenie spełnia odpowiednie wymagania odnośnie bezpieczeństwa. Użytkownik odpowiada za bezpieczne użytkowanie urządzenia oraz za jego czyszczenie i konserwację. Nieprawidłowe użytkowanie może prowadzić do obrażeń u osób lub do szkód rzeczowych.

### 2.1 Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone tylko do chłodzenia żywności w prywatnych gospodarstwach domowych.

Urządzenie nie jest przeznaczone do:

- użytkowania na zewnątrz
- użytkowania w środkach transportu, np. w pojazdach silnikowych, na statkach lub w samolotach
- użytkowania na wysokości ponad 2000 m (nad poziomem morza)
- użytkowania w nie do końca zmontowanym stanie
- eksploatacja poza dopuszczalnym zakresem temperatur otoczenia (patrz tabliczka znamionowa)
- przechowywanie i chłodzenie leków, osocza krwi, preparatów laboratoryjnych i podobnych produktów i substancji podlegających rozporządzeniu w sprawie wyrobów medycznych (UE) 2017/745
- zastosowanie w obszarach zagrożonych wybuchem

Użytkowanie innego rodzaju lub wykraczające poza opisane zastosowanie jest uważane za niezgodne z przeznaczeniem.

**i** BORA nie odpowiada za szkody wywołane przez niezgodne z przeznaczeniem użycie oraz przez niewłaściwą obsługę.

Zabrania się jakiegokolwiek nieprawidłowego używania urządzenia!

### 2.2 Symbole na urządzeniu



Symbol może się znajdować na kompresorze. Odnosi się on do oleju w kompresorze i wskazuje na następujące niebezpieczeństwo: Może spowodować śmierć w przypadku połknięcia lub przedostania się do dróg oddechowych. Ta wskazówka odnosi się wyłącznie do recyklingu. W trybie normalnym to zagrożenie nie występuje.



Symbol znajduje się na sprężarce i oznacza zagrożenie spowodowane przez substancje palne. Nie usuwać naklejki.

### 2.3 Osoby o ograniczonych zdolnościach

#### Dzieci

Urządzenie może być używane przez dzieci, pod warunkiem, że zostały one poinstruowane na temat bezpiecznego korzystania z urządzenia oraz rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.

- ▶ Dzieci w wieku 3-8 lat mogą wkładać produkty do urządzenia i wyjmować je z niego.
- ▶ Dzieci w wieku poniżej 3 lat nie mogą przebywać w pobliżu urządzenia, chyba że znajdują się pod stałym nadzorem.
- ▶ Nadzorować dzieci przebywające w pobliżu urządzenia.

## Osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych

Urządzenie może być obsługiwane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, o ile pozostają one pod nadzorem lub zostały poinstruowane na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.

## 2.4 Ogólne informacje dotyczące bezpieczeństwa

### NIEBEZPIECZEŃSTWO

#### Niebezpieczeństwo zadławienia elementami opakowania

Części opakowania (np. folie i styropian) mogą stanowić niebezpieczeństwo dla życia dzieci.

- ▶ Części opakowania przechowywać w miejscach niedostępnych dla dzieci.
- ▶ Usuwać opakowania niezwłocznie i we właściwy sposób.

### NIEBEZPIECZEŃSTWO

#### Urządzenie zawiera palne chłodziwo

Wyciekające chłodziwo może się zapalić.

- ▶ Uważać, aby nie uszkodzić przewodów rurowych obiegu chłodziwa.
- ▶ Nie używać źródeł zapłonu we wnętrzu urządzenia.
- ▶ Nie używać we wnętrzu urządzenia przyrządów elektrycznych (np. myjek parowych, urządzeń grzewczych, urządzeń do produkcji lodów itd.).
- ▶ Jeśli chłodziwo wycieka, usunąć źródła ognia i zapłonu z okolicy wycieku.
- ▶ Jeśli chłodziwo wycieka, wywietrzyć pomieszczenie.
- ▶ Skontaktować się z zespołem serwisowym firmy BORA.

### OSTRZEŻENIE

#### Niebezpieczeństwo obrażeń lub szkód spowodowanych przez nieodpowiednie części lub samowolne zmiany

Niewłaściwe części mogą być przyczyną obrażeń u osób lub szkód rzeczowych. Zmiany, doróbki i przeróbki urządzenia mogą mieć wpływ na bezpieczeństwo.

- ▶ Używać wyłącznie oryginalnych części.
- ▶ Nie dokonywać żadnych zmian, doróbek ani przeróbek w urządzeniu.

## OSTRZEŻENIE

### Niebezpieczeństwo obrażeń ciała w wyniku uszkodzeń mechanicznych urządzenia

Uszkodzenia mechaniczne (np. pęknięcie, odkształcenie) urządzenia oraz przewodów i akcesoriów mogą spowodować obrażenia ciała.

- ▶ W takim wypadku nie używać urządzenia.
- ▶ Nie podejmować prób samodzielnej naprawy ani wymiany uszkodzonych części.
- ▶ Nie używać uszkodzonych komponentów ani akcesoriów.
- ▶ Skontaktować się z zespołem serwisowym firmy BORA.

## OSTRZEŻENIE

### Niebezpieczeństwo obrażeń w wyniku porażenia prądem

Nieprawidłowe obchodzenie się z komponentami elektrycznymi może prowadzić do porażenia prądem.

- ▶ Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac należy zawsze odłączyć urządzenie od zasilania.
- ▶ Gniazdo zasilania musi być łatwo dostępne, aby można było szybko odłączyć urządzenie od zasilania w sytuacji awaryjnej. Musi znajdować się poza tylną częścią urządzenia.
- ▶ Podczas odłączania urządzenia od zasilania nie ciągnąć za kabel, lecz zawsze chwytać za wtyczkę.
- ▶ W przypadku awarii wyciągnąć wtyczkę sieciową lub wyłączyć bezpiecznik.
- ▶ Przewód zasilający nie może być uszkodzony.
- ▶ Nie wolno używać urządzeń z uszkodzonym przewodem zasilającym.

## OSTROŻNIE

### Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń spowodowanych przez spadające części urządzenia

Spadające części urządzenia mogą spowodować obrażenia.

- ▶ Zwrócić uwagę na prawidłowe pozycjonowanie komponentów urządzenia i akcesoriów.
- ▶ Upewnić się, że wyjęte części urządzenia nie mogą spaść na ziemię.



## OSTROŻNIE

### Niebezpieczeństwo urazów na skutek nadmiernego obciążenia

Podczas niewłaściwego transportowania i montażu urządzenia może dojść do urazów kończyn lub tułowia.

- ▶ W razie potrzeby transportować i montować urządzenie w dwie osoby.
- ▶ Ewentualnie używać odpowiednich pomocy w celu uniknięcia urazów.

## 2.5 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa – montaż

### OSTRZEŻENIE

#### Niebezpieczeństwo pożaru wskutek nieprawidłowego podłączenia do zasilania

Jeśli kabel sieciowy/wtyczka dotyka tylnej strony urządzenia, wibracje urządzenia mogą uszkodzić kabel sieciowy/wtyczkę, co może doprowadzić do zwarcia.

- ▶ Ustawić urządzenie tak, aby nie dotykało wtyczki ani kabla sieciowego.
- ▶ Nie podłączać żadnych urządzeń do gniazdek w obszarze tylnej strony urządzenia.
- ▶ Nie używać ani nie umieszczać rozdzielaczy ani innych urządzeń elektronicznych (np. transformatorów do halogenów) w obszarze tylnej strony urządzenia.

### OSTRZEŻENIE

#### Niestabilne urządzenie

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń lub szkód materialnych. Urządzenie może się przewrócić.

- ▶ Zamocować urządzenie zgodnie z instrukcją montażu.

### OSTRZEŻENIE

#### Prąd w połączeniu z wodą

Porażenie prądem elektrycznym.

- ▶ Przed podłączeniem do przewodu doprowadzającego wodę odłączyć urządzenie od gniazdka sieciowego.
- ▶ Przed podłączeniem do przewodów wody odciąć dopływ wody.
- ▶ Podłączenie do sieci zasilania wodą pitną może być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

**⚠ OSTRZEŻENIE****Zanieczyszczona woda**

Zatrucia.

- ▶ Podłączać urządzenie wyłącznie do sieci zasilania wodą pitną.

**WSKAZÓWKA****Nieprawidłowy montaż spowodowany nieużywaniem dołączonych akcesoriów montażowych.**

Nieprawidłowy montaż może prowadzić do błędnego działania.

- ▶ Użyć dołączonych akcesoriów montażowych zgodnie z instrukcją montażu.

**WSKAZÓWKA****Uszkodzenia urządzenia spowodowane zakryciem otworów wentylacyjnych**

Urządzenie może się przegrzać, co skraca żywotność różnych jego części i może prowadzić do ograniczeń funkcjonowania.

- ▶ Zawsze zwracać uwagę na dobre napowietrzanie i odpowietrzanie.
- ▶ Otwory i kratki wentylacyjne w obudowie urządzenia i meblach kuchennych zawsze muszą być odsłonięte.
- ▶ Otwory wentylacyjne na wentylatorze zawsze muszą być odsłonięte.

**WSKAZÓWKA****Uszkodzenia urządzenia spowodowane przez zbyt ciężkie drzwi meblowe**

Jeśli drzwi meblowe są zbyt ciężkie, może to spowodować uszkodzenie zawiasów, a przez to zakłócenia funkcjonalności.

- ▶ Przed montażem drzwi meblowych upewnić się, że nie przekraczają one dopuszczalnej masy.

**WSKAZÓWKA****Nieprawidłowe podłączenie**

Niebezpieczeństwo pożaru i uszkodzenia części elektronicznych.

- ▶ Nie używać przedłużaczy.
- ▶ Nie używać rozdzielaczy.
- ▶ Nie podłączać urządzenia do inwerterów wyspowych.
- ▶ Nie używać wtyczek energooszczędnych.

## 2.6 Wskazówki bezpieczeństwa – obsługa

### NIEBEZPIECZEŃSTWO

#### Niebezpieczeństwo pożaru spowodowane przez nieprawidłowe przechowywanie przedmiotów w urządzeniu

Ulatniające się gazy mogą zostać podpalone przez komponenty elektryczne.

- ▶ Nie przechowywać w urządzeniu substancji wybuchowych ani puszek sprayu z palnymi paliwami (np. butan, propan, pentan itd.). Takie puszki sprayu można rozpoznać po nadrukowanej zawartości lub symbolu płomienia.
- ▶ Napoje alkoholowe lub inne pojemniki zawierające alkohol wolno przechowywać w urządzeniu tylko, jeśli są szczelnie zamknięte.
- ▶ Trzymać zapalone świece, lampy naftowe i inne obiekty z otwartymi płomieniami z dala od urządzenia, aby nie doprowadziły one do jego pożaru.

### OSTRZEŻENIE

#### Niebezpieczeństwo pożaru

Inne gorące urządzenia mogą spowodować pożar.

- ▶ Nie ustawiać na urządzeniu przyrządów generujących ciepło (np. kuchenka mikrofalowa, toster itd.).

### OSTRZEŻENIE

#### Niebezpieczeństwo zatrucia pokarmowego

Nieprawidłowo lub zbyt długo przechowywana żywność może się zepsuć.

- ▶ Nie spożywać przeterminowanej żywności.
- ▶ Nie zamrażać ponownie żywności, która została już rozmrożona.

### OSTRZEŻENIE

#### Niebezpieczeństwo obrażeń

Długi kontakt skóry z zimnymi powierzchniami lub schłodzoną/zamrożoną żywnością może prowadzić do odmrożeń.

- ▶ Unikać długiego, bezpośredniego kontaktu skóry ze schłodzoną/zamrożoną żywnością oraz z zimnymi powierzchniami.
- ▶ Używać np. rękawic.

**OSTROŻNIE****Niebezpieczeństwo spadnięcia i przewrócenia**

Nieprawidłowe użytkowanie lub nieprawidłowy montaż mogą prowadzić do przewrócenia urządzenia.

- ▶ Nie używać cokołów, szuflad, drzwi itp. jako stopni do wchodzenia ani podpór. Powyższe dotyczy zwłaszcza dzieci.

**OSTROŻNIE****Niebezpieczeństwo zmiążdżenia**

Podczas zamykania drzwi może dojść do zakleszczenia i zranienia palców.

- ▶ Nie sięgać w zawiasy drzwi.

**OSTROŻNIE****Niebezpieczeństwo obrażeń spowodowanych przez uszkodzone pojemniki**

Pojemniki (butelki/puszki) napełnione cieczami mogą pęknąć podczas zamrażania. Dotyczy to zwłaszcza napojów gazowanych.

- ▶ Nie zamrażać butelek ani puszek z napojami.

**WSKAZÓWKA****Uszkodzenie podzespołów akcesoriów**

Nieprawidłowe użytkowanie akcesoriów może prowadzić do ich uszkodzenia.

- ▶ Nie używać akcesoriów w piekarnikach, parowarach, kuchenkach mikrofalowych i tym podobnych.
- ▶ Nie umieszczać w akcesoriach żywności o temperaturze powyżej 70°C.
- ▶ Uwzględnić zwiększone niebezpieczeństwo pęknięcia części z tworzyw sztucznych umieszczanych w komorze zamrażarki.

## 2.7 Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące czyszczenia i pielęgnacji

### OSTROŻNIE

#### Niebezpieczeństwo zranienia/niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia spowodowane nieprawidłowym odladzaniem

Gorąca para lub użycie do odladzania nieprawidłowych narzędzi mogą prowadzić do obrażeń.

- ▶ Nie używać do odladzania urządzeń do czyszczenia na gorąco, myjek parowych, otwartego ognia ani odmrażaczy w sprayu.
- ▶ Nigdy nie usuwać lodu ostrymi narzędziami.
- ▶ Nie używać do odladzania żadnych urządzeń mechanicznych ani środków poza zalecanymi przez producenta.
- ▶ Uważać, aby nie uszkodzić przewodów rurowych obiegu chłodziwa.

### WSKAZÓWKA

#### Uszkodzenie urządzenia

Uszkodzenie urządzenia na skutek niewłaściwego czyszczenia.

- ▶ Używać wyłącznie miękkich ściereczek i uniwersalnych środków czyszczących o neutralnym pH.
- ▶ Nigdy nie używać myjek parowych, ostrych gąbek, środków do szorowania i agresywnych chemicznych środków czyszczących (np. sprayu do piekarnika).
- ▶ Zwrócić uwagę, aby środek czyszczący w żadnym wypadku nie zawierał piasku, sody, kwasów, ługów oraz chlorków.

## 2.8 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa – naprawy, serwis i części zamienne

### NIEBEZPIECZEŃSTWO

#### Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń podczas naprawy

Niewystarczające umiejętności mogą doprowadzić do odniesienia obrażeń podczas prac naprawczych.

- ▶ Prace naprawcze i serwisowe mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel fachowy, który zna obowiązujące w kraju przepisy i dodatkowe wymagania lokalnego zakładu energetycznego oraz przestrzega ich.
- ▶ Odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego.
- ▶ Prace przy częściach elektrycznych mogą zostać przeprowadzone wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka.
- ▶ Uszkodzony kabel zasilający musi zostać wymieniony na inny pasujący kabel zasilający.

## 2.9 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa – demontaż i utylizacja

### NIEBEZPIECZEŃSTWO

#### Urządzenie zawiera palne chłodziwo

Wyciekające chłodziwo może się zapalić.

- ▶ Uważać, aby nie uszkodzić przewodów rurowych obiegu chłodziwa.
- ▶ Nie używać źródeł zapłonu we wnętrzu urządzenia.
- ▶ Nie używać we wnętrzu urządzenia przyrządów elektrycznych (np. myjek parowych, urządzeń grzewczych, urządzeń do produkcji lodów itd.).
- ▶ Jeśli chłodziwo wycieka, usunąć źródła ognia i zapłonu z okolicy wycieku.
- ▶ Jeśli chłodziwo wycieka, wywietrzyć pomieszczenie.
- ▶ Skontaktować się z zespołem serwisowym firmy BORA.

## 3 Dane techniczne

### 3.1 F178GW

Parametr	Wartość
Wartość przyłączeniowa maks.	1,3 A
Napięcie przyłączenia	220-240 V ~
Częstotliwość	50-60 Hz
Liczba regulowanych obiegów chłodniczych	1
Zakres temperatur w komorze zamrażarki	-15°C do -28°C
Procedura odszraniania	No Frost
Czas przechowywania w przypadku usterki zgodnie z GS	9 h
Zdolność zamrażania w ciągu 24 godzin zgodnie z GS	12 kg / 24 h
Liczba szuflad w komorze zamrażarki	8
Długość węża dopływu	2,2 m
Przyłącze węża doprowadzania	3/4"
Typ zabudowy	Urządzenie do zabudowy
Maks. ciężar frontu drzwi	26 kg
Odbojnik	z lewej, wymienny
Kąt otwarcia drzwi	115°
Typ wtyczki na kablu zasilającym	specyficzna dla kraju
Wymiary (szerokość x wysokość x głębokość)	559 x 1770 x 546 mm
Masa (netto)	73,2 kg
Masa (łącznie z wyposażeniem dodatkowym/opakowaniem)	77,8 kg
Pojemność całkowita	213 l
Pojemność komór zamrażarki	213 l

Tab. 3.1 Dane techniczne F178GW

## 4 Przegląd funkcji

Cechy	F178GW
Obszar 4-gwiazdkowej komory zamrażarki	✓
Przyłącze wody	✓
No Frost	✓
Funkcje	
Ice Maker	✓
Ice Maker Max	✓
Cleaning	✓
Power Freeze	✓
Party	✓
Eco	✓
Lock	✓
Defrost	✓
Connect	✓
Tube clean	✓
Urządzenia zabezpieczające	
Door Alarm	✓
Power fail	✓
Temperature fail	✓

Tab. 4.1 Przegląd funkcji



## 5 Opis urządzenia

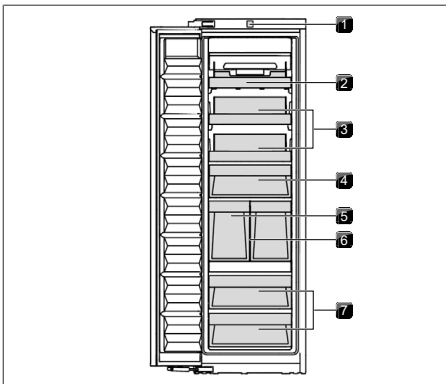
### 5.1 Opis typu

Typ	Nazwa długa
F178GW	Zamrażarka z przyłączem wody

Tab. 5.1 Opis typu

### 5.2 Budowa

#### 5.2.1 Freeze F178 GW



Rys. 5.1 Budowa F178GW

- [1] Wyświetlacz z interfejsem użytkownika
- [2] Wysuwana półka z niską tylną ścianką
- [3] Wysuwana półka z wysoką tylną ścianką
- [4] Szuflada zamrażarki
- [5] Ice Maker
- [6] Wysuwana półka z pojemnikiem na kostki lodu
- [7] Szuflada zamrażarki

## 6 Zarządzanie żywnością

### 6.1 Przechowywanie żywności

Przy wkładaniu żywności zawsze należy uważać, aby:

- ▶ Otwory wentylacyjne na tylnej ścianie nie były zastonięte.
- ▶ Otwory wentylacyjne na wentylatorze nie były zastonięte.
- ▶ Żywność była dobrze zapakowana (wyjątek: owoce i warzywa).
- ▶ Żywność, która łatwo przejmuje lub oddaje zapachy bądź smak, należy przechowywać w zamkniętych pojemnikach lub przykryć.
- ▶ Surowe mięso lub ryby należy przechowywać w czystych, zamkniętych pojemnikach, tak aby nie dotykały innych produktów spożywczych.
- ▶ Ciecze przechowywać w zamkniętych pojemnikach.
- ▶ Żywność przechowywać z zachowaniem odstępów, aby umożliwić dobrą cyrkulację powietrza.

Wystarczy zeskanować kod QR, aby zobaczyć dalsze informacje na temat prawidłowego przechowywania produktów spożywczych.



#### 6.1.1 Komora zamrażarki

W urządzeniu panują suche warunki. Klimat ten nadaje się do przechowywania mrożonek przez wiele miesięcy, do wytwarzania kostek lodu oraz do zamrażania świeżej żywności.

##### Rozmieszczanie żywności:

- ▶ Rozdzielić zapakowaną żywność między wszystkie szuflady.
- ▶ Jeśli to możliwe, włożyć żywność do tylnej części szuflad, bliżej ściany tylnej.
- ▶ Dla wydajnego zamrażania użyć funkcji Power Freeze (patrz "7.4.1 Power Freeze").

##### Zamrażanie żywności

W ciągu 24 godzin można zamrozić maksymalnie tyle kilogramów świeżej żywności, ile podano na tabliczce znamionowej lub w danych technicznych, w punkcie Wydajność mrożenia. (Dane techniczne)  
Aby szybko i głęboko zamrozić żywność, należy zachować następujące ilości na opakowanie:

- owoce, warzywa do 1 kg
  - mięso do 2,5 kg
- Przed zamrożeniem uwzględnić, co następuje:
- Przy niewielkiej ilości zamrażania: Aktywować Power Freeze ok. 6 godzin wcześniej.
  - Przy maksymalnej ilości zamrażania: Aktywować Power Freeze ok. 24 godziny wcześniej.

##### Rozmrażanie żywności

- w komorze chłodzenia lodówki
  - w mikrofalówce
  - w piekarniku/piekarniku konwekcyjnym
  - w temperaturze pokojowej
- ▶ Wyjmować tylko potrzebną ilość żywności.  
▶ Rozmrożoną żywność jak najszybciej przetworzyć.

##### Taca wielofunkcyjna

Taca wielofunkcyjna umożliwia zamrażanie jagód, ziół, warzyw i innych drobnych produktów spożywczych bez sklejanja się. Mrożone produkty w znacznym stopniu zachowują swoją formę, a ich późniejsze dzielenie na porcje jest łatwiejsze.

- ▶ Rozłożyć produkty na tacy wielofunkcyjnej z zachowaniem odstępów.

### 6.2 Czasy przechowywania

Podane czasy przechowywania to wartości orientacyjne. Dla produktów z datą przydatności do spożycia zawsze obowiązują data podana na opakowaniu.

Produkt	Temperatura	Okres przechowywania
Lody	do -18°C	od 2 do 6 miesięcy
Kiełbasa, szynka	do -18°C	od 2 do 3 miesięcy
Chleb, wypieki	do -18°C	od 2 do 6 miesięcy
Dziczyna, wieprzowina	do -18°C	od 6 do 9 miesięcy
Ryby, tłuste	do -18°C	od 2 do 6 miesięcy
Ryby, chude	do -18°C	od 6 do 8 miesięcy
Sery	do -18°C	od 2 do 6 miesięcy
Drób, wołowina	do -18°C	od 6 do 12 miesięcy
Warzywa, owoce	do -18°C	od 6 do 12 miesięcy

Tab. 6.1 Okresy przechowywania w komorze zamrażarki

## 7 Funkcje i obsługa

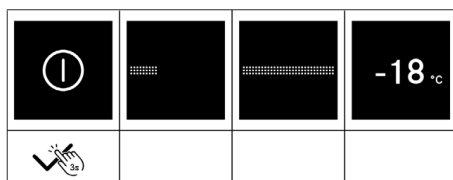
### 7.1 Uruchomienie

Upewnij się, że spełnione są następujące wymagania:

- Urządzenie jest zamontowane i podłączone zgodnie z instrukcją obsługi.
- Wszystkie taśmy klejące, folie klejące i ochronne oraz zabezpieczenia transportowe na urządzeniu i w nim zostały usunięte.
- Wszystkie dokumenty oraz dołączone elementy zostały wyjęte z urządzenia.

#### Włączanie urządzenia

- ▶ Nacisnąć i przytrzymać przycisk potwierdzenia.
- Wyświetlana jest animacja włączania.
- Pojawia się wskaźnik statusu.

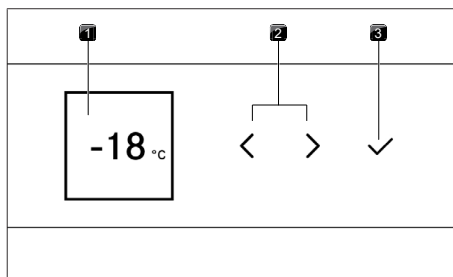


Rys. 7.1 Włączanie

## 7.2 Obsługa

### 7.2.1 Interfejs użytkownika

Interfejs użytkownika składa się z wyświetlacza oraz z obszaru nawigacji. Wyświetlacz umożliwia szybki przegląd ustawień temperatury oraz stanu funkcji i ustawień. Obszar nawigacji zawiera 2 przyciski nawigacji oraz przycisk potwierdzenia.

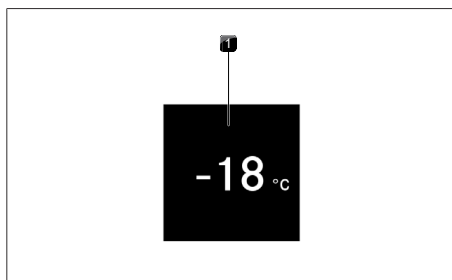


Rys. 7.2 Interfejs użytkownika

- [1] Wyświetlacz
- [2] Przyciski nawigacji
- [3] Przycisk potwierdzenia

### 7.2.2 Wyświetlenie temperatury

Wskazanie temperatury wyświetla ustawione wartości temperatury i jest wskazaniem domyślnym, widocznym, gdy tylko drzwi zostaną otwarte. Przechodzi się z niego do funkcji i ustawień.

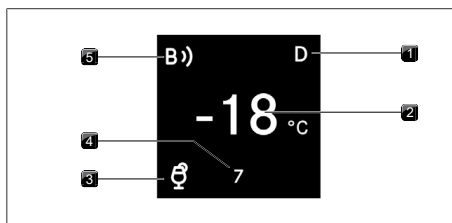


Rys. 7.3 Wyświetlenie temperatury

- [1] Wyświetlenie temperatury w zamrażarkach

### 7.2.3 Wskazanie stanu

Wskazanie stanu pokazuje ustawione temperatury oraz aktywne funkcje. Na wskazaniu stanu można również zmienić temperaturę dla wybranego obszaru.



Rys. 7.4 Wskazanie stanu

- [1] Wskazanie w trybie demo
- [2] Wyświetlenie temperatury
- [3] Wskazanie funkcji
- [4] Wskazanie temperatury
- [5] Wskazanie Connect

## 7.2.4 Nawigacja

Dostęp do poszczególnych funkcji i ustawień uzyskuje się za pomocą nawigacji w menu. Po potwierdzeniu funkcji lub ustawienia rozbrzmiewa sygnał dźwiękowy. Jeśli po 10 sekundach nie zostanie dokonany wybór, wskazanie zmienia się z powrotem na wskazanie stanu. Obsługa urządzenia następuje poprzez obszar nawigacji.

Polecenia dotykowe	Zastosowanie do	Czas (kontakt)
Kalibrowanie	Przycisk nawigacji i przycisk potwierdzenia	1 s
Długie naciśnięcie	Przycisk potwierdzenia	3 s

Tab. 7.1 Obsługa przez dotyk

## 7.2.5 Informacje na wskazaniu

### Wskazanie standardowe



Na wskazaniu standardowym treści są wyświetlane na biało, na czarnym tle.

### Zmiana wartości

5

Jeśli treści wyświetlane są na czarno na białym tle, wskazywane wartości można zmieniać za pomocą przycisków nawigacji i aktywować za pomocą przycisku potwierdzenia.

### Wskazanie przypominające (Reminder)



Filter change

Wskazanie przypominające (Reminder) jest zawsze wyświetlane na czarno na białym tle.

### Wskazanie pulsujące



Jeśli wskazanie pulsuje, oznacza to oczekiwanie na informacje zwrotne z zewnętrznych urządzeń.

## 7.2.6 Obsługa

### Aktywacja funkcji

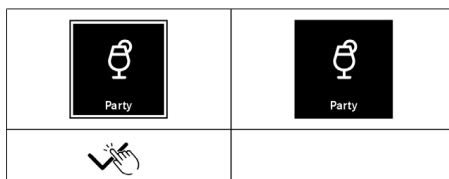
- ▶ Wybrać żądaną funkcję za pomocą przycisków nawigacji.
- ▶ Dotknąć przycisku potwierdzenia.
- Rozbrzmiewa sygnał dźwiękowy, a funkcja jest wyświetlana w białej ramce.



Rys. 7.5 Aktywacja funkcji

### Dezaktywacja funkcji

- ▶ Wybrać żądaną funkcję za pomocą przycisków nawigacji.
- ▶ Dotknąć przycisku potwierdzenia.
- Rozbrzmiewa sygnał dźwiękowy, a funkcja jest wyświetlana bez białej ramki.



Rys. 7.6 Dezaktywacja funkcji

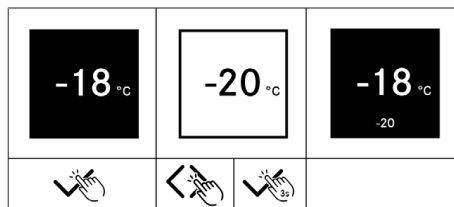
## 7.3 Menu główne

### 7.3.1 Wskazanie temperatury i stanu

Wyświetlana jest aktualna temperatura.

### 7.3.2 Ustawianie temperatury


Temperaturę urządzenia można ustawić na wartość między  $-15^{\circ}\text{C}$  a  $-28^{\circ}\text{C}$ . Wyłączenie komory zamrażarki powoduje wyłączenie całego urządzenia.



Rys. 7.7 Ustawianie temperatury mrożenia

### 7.3.3 Ice Maker

Funkcja kostkarki do lodu Ice Maker steruje automatyczną produkcją kostek lodu przez urządzenie. Aktywowana funkcja Ice Maker produkuje 0,80 kg kostek lodu w 24 godziny. Kostki lodu są produkowane do momentu, gdy wykryte zostanie całkowite napełnienie pojemnika na kostki lodu. Wytwarzanie kostek lodu jest kontynuowane również, jeśli pojemnik na kostki lodu zostanie wyjęty – kostki spadają wtedy do szuflady bezpośrednio pod kostkarką do lodu (Ice Maker).

-  Wyprodukowanie pierwszych kostek lodu przez kostkarkę do lodu (Ice Maker) może trwać do 24 godzin.


### 7.3.4 Ice Maker Max

Aktywacja funkcji Ice Maker Max pozwala zmaksymalizować produkcję kostek lodu. W przypadku tej funkcji urządzenie produkuje 1,20 kg kostek lodu w 24 godziny. Temperatura w zamrażarce zostaje obniżona do wartości  $-28\text{ }^{\circ}\text{C}$ .

### 7.3.5 Programy specjalne (Special)

Zależnie od wersji urządzenia można używać różnych programów specjalnych.

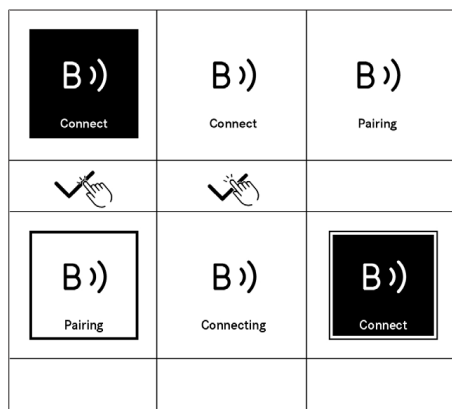
#### 7.3.6 Connect

-  Z funkcji Connect można korzystać tylko wtedy, gdy dostępna jest aplikacja BORA App. Informacje na temat aplikacji BORA App można znaleźć na stronie [www.bora.com](http://www.bora.com).

#### Pierwsze łączenie

Aby móc sterować funkcjami lodówki również ze smartfona, za pomocą aplikacji, należy nawiązać połączenie między lodówką a smartfonem.

- ▶ Otworzyć menu łączności (Connect).
- ▶ Rozpocząć proces Connect.
- Pairing: Wyszukiwane są kompatybilne smartfony.
- Parowanie (Pairing) zakończone: po potwierdzeniu funkcji Pairing na smartfonie.
- Łączenie (Connecting): lodówka łączy się ze smartfonem.
- Połączenie jest nawiązane.



Rys. 7.8 Pierwsze połączenie

#### Nawiązywanie połączenia

Aby ponownie połączyć się ze smartfonem, należy tylko aktywować funkcję Connect na chłodziarce.

#### Rozłączanie połączenia

Aby rozłączyć połączenie między urządzeniem a smartfonem, należy dezaktywować funkcję Connect na chłodziarce.

### 7.3.7 Ustawienia

Tutaj można dokonać dalszych ustawień (Ustawienia).

### 7.3.8 Wyłączanie urządzenia

Na końcu menu głównego znajduje się przycisk wyłączenia, którego długim naciśnięciem można wyłączyć całe urządzenie.

## 7.4 Programy specjalne

### 7.4.1 Power Freeze ❄️

Urządzenie schładza komorę zamrażarki przez maks. 72 godziny do temperatury minimalnej.

#### Zastosowania:

- Do zamrażania świeżej żywności w ilości większej niż 2 kg
- Szybkie głębokie zamrażanie świeżej żywności
- Zwiększanie rezerwy zimna w zamrożonych produktach, zanim urządzenie będzie rozmrażane.

Jeśli mają zostać zamrożone mniejsze ilości, należy aktywować program na 6 godzin przed użyciem. Jeśli mają zostać zamrożone duże ilości, należy aktywować program na 24 godziny przed użyciem.

### 7.4.2 Party 🍷

Przy aktywacji funkcji Party kostkarka do lodu (Ice Maker) ustawiana jest na maksymalną produkcję i aktywowana jest funkcja Power Freeze. Funkcja wyłącza się automatycznie po 24 godzinach. Dla wszystkich aktywowanych funkcji można dokonywać indywidualnych ustawień. Zmiany zostają odrzucone, gdy tylko funkcja jest dezaktywowana.

### 7.4.3 Eco 🌿

W przypadku funkcji Eco temperatura jest zwiększana do -16°C. Żywność pozostaje świeża, ale skraca się jej okres przechowywania. Funkcję Eco trzeba dezaktywować ręcznie. Automatyczna dezaktywacja nie jest dostępna.

### 7.4.4 Lock 🔒

Funkcja blokady (Lock) zapobiega przypadkowej zmianie wybranych ustawień. Funkcje, które już były ustawione, są kontynuowane do upłynięcia czasu ich działania.

## 7.5 Settings

### 7.5.1 Informacje ⓘ

Ustawienie to umożliwi odczyt informacji o urządzeniu oraz dostęp do menu klienta.

Wyświetlane są następujące informacje o urządzeniu:

- Model
- Index
- Numer seryjny (numer FD)
- Numer katalogowy

### 7.5.2 Door Alarm 🔔

Alarm otwarcia drzwi można włączyć lub wyłączyć. Ponadto można ustawić czas do zadziałania alarmu otwarcia drzwi (1 min, 2 min lub 3 min).

### 7.5.3 Brightness 🌞

Jasność wyświetlacza można ustawić na 40%, 60%, 80% lub 100%. Fabrycznie urządzenie dostarczane jest z ustawieniem jasności 100%.

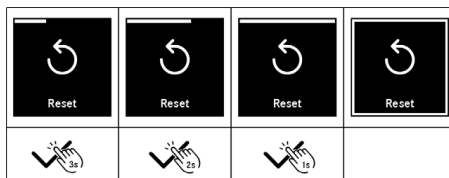
### 7.5.4 Jednostka temperatury (Temp. unit) 🌡️

Można ustawić wyświetlanie temperatury w stopniach Fahrenheita lub stopniach Celsjusza.

### 7.5.5 Reset ↺

Wszystkie ustawienia urządzenia są resetowane do wartości fabrycznych. Ustawienia połączenia z aplikacją BORA App nie są zmieniane.

► Nacisnąć i przytrzymać przycisk potwierdzenia.



Rys. 7.9 Wykonywanie resetu

## 7.6 Ostrzeżenia

### 7.6.1 Door open 🔔

Alarm otwarcia drzwi jest wywoływany, gdy drzwi pozostają otwarte przez dłuższy czas (zależny od ustawień). Ostrzeżenie jest sygnalizowane dźwiękowo i wizualnie na wyświetlaczu. Wywołony alarm można zakończyć, zamykając drzwi lub potwierdzając przyciskiem obsługi.

## 7.6.2 Power failure

Ostrzeżenie „Power fail” jest wyświetlane, jeśli temperatura wzrośnie ze względu na przerwę w zasilaniu. Po zakończeniu przerwy w zasilaniu wyświetlana jest aktualna temperatura, aby w razie zbytniego wzrostu temperatury można było podjąć odpowiednie działania.

- ▶ Skontrolować zasilanie.
- ▶ Utrzymać urządzenie zamknięte.

## 7.6.3 Temperature failure

Ostrzeżenie „Temperature fail” jest wyświetlane, jeśli temperatura wewnątrz urządzenia nie odpowiada ustawionej temperaturze.

Możliwe przyczyny:

- Włożono ciepłą, świeżą żywność.
- Przy wkładaniu lub przekładaniu żywności do komory wpłynęło za dużo ciepłego powietrza z pomieszczenia.
- Dłuższa przerwa w zasilaniu
- Wada urządzenia.

Wyświetlana jest aktualna temperatura, aby w razie zbytniego wzrostu temperatury można było podjąć odpowiednie działania.

- ▶ Jeśli wzrost temperatury utrzymuje się, należy się skontaktować z zespołem serwisowym BORA.

## 7.6.4 Error

Komunikat ten wskazuje na poważne błędy w urządzeniu, np. błąd czujnika lub błąd kompresora.

- ▶ Otworzyć drzwi urządzenia i zanotować kod błędu.
- ▶ Potwierdzić błąd za pomocą przycisku urządzenia.
- ▶ Skontaktować się z zespołem serwisowym firmy BORA.

## 7.7 Reminder

### 7.7.1 No ice drawer



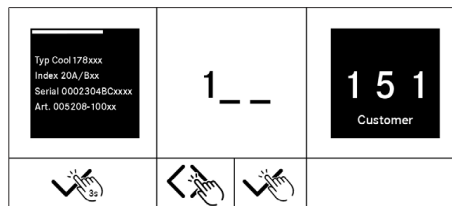
No ice drawer

To przypomnienie pojawia się, gdy zostanie aktywowana kostkarka do lodu (Ice Maker), ale nie jest włożona szuflada zamrażarki.

## 7.8 Menu klienta

### 7.8.1 Otwieranie menu klienta

- ▶ Przejdź do punktu menu Ustawienia (Settings).
- ▶ Naciśnąć i przytrzymać przycisk potwierdzenia.
- ▶ Pojawia się maska do wprowadzania kodu klienta.
- ▶ Wprowadzić kod 151.
- Otwiera się menu klienta.



Rys. 7.10 Otwieranie menu klienta

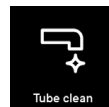
### 7.8.2 Funkcje w menu klienta

#### Defrost



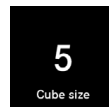
Za pomocą funkcji Defrost można ręcznie aktywować rozmrażanie, jeśli mimo automatycznego rozmrażania oblodzenie jest za duże.

#### Tube clean



To ustawienie umożliwia czyszczenie przewodów kostkarki do lodu (Ice Maker). (Czyszczenie i pielęgnacja)

#### Cube size



To ustawienie umożliwia indywidualne dopasowanie rozmiaru kostki lodu, jeśli np. ze względu na zmieniające się ciśnienie wody dojdzie do problemów z wytwarzaniem kostek lodu. Zwiększenie wartości powoduje zwiększenie ilości wody. Wartość zmieniać tylko w małych krokach.

#### Software



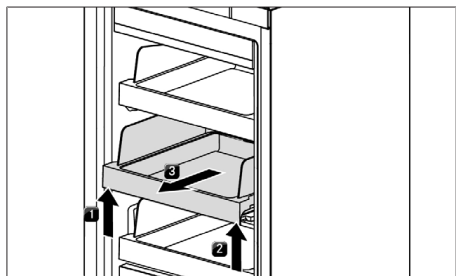
Informacje o aktualnej wersji oprogramowania zainstalowanej na urządzeniu.

## 8 Wyposażenie

### 8.1 Wysuwana półka

#### Wymowanie wysuwanej półki

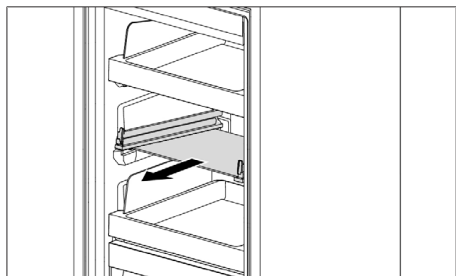
- ▶ Wyczepić półkę z wyciągów.
- ▶ Podnieść półkę z urządzenia.



Rys. 8.1 Wymowanie półki

#### Wymowanie szklanej półki i wyciągów

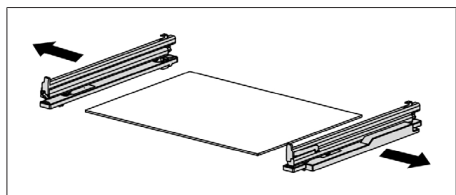
- ▶ Chwycić szklaną półkę i wyciągnąć ją z urządzenia.



Rys. 8.2 Wymowanie wyciągów ze szklanej półką

#### Odlączenie szyn wyciągowych od części szklanej

Zdjąć obie szyny wyciągowe ze szklanej półki



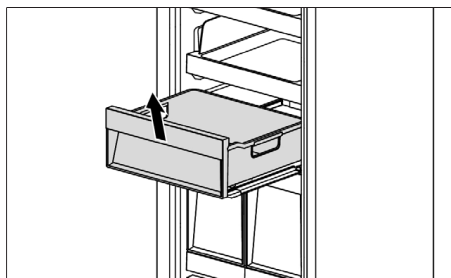
Rys. 8.3 Odlączenie szyn wyciągowych od części szklanej

#### Montaż szklanej półki i wysuwanej półki

- ▶ Wykonać kroki w odwrotnej kolejności w celu montażu.

### 8.2 Szuflada zamrażarki

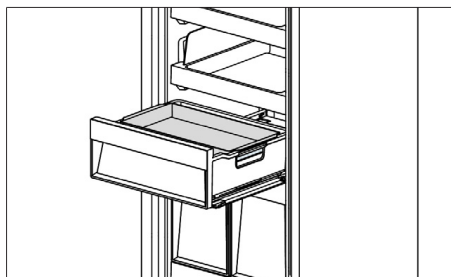
- ▶ Wyciągnąć szufladę na tyle, na ile to możliwe.
- ▶ Lekko podnieść szufladę z przodu, tak aby dało się ją wyjąć.



Rys. 8.4 Szuflada zamrażarki

### 8.3 Taca wielofunkcyjna

Tacę wielofunkcyjną można umieszczać w szufladach zamrażarki.



Rys. 8.5 Taca wielofunkcyjna

### 8.4 Obszar Ice Maker

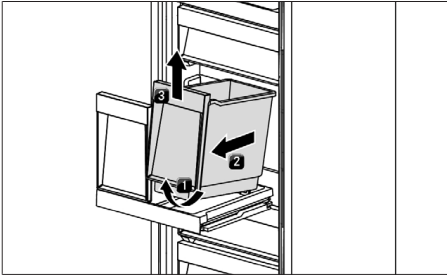
Obszar Ice Maker składa się z kostkarki do lodu Ice Maker oraz wysokiego pojemnika, umieszczonych na wysuwanej półce.



### 8.4.1 Wysokie pojemniki

Wysoki pojemnik jest przewidziany specjalnie na żywność w większych opakowaniach i duże produkty.

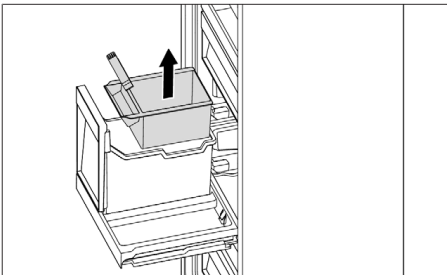
- ▶ Wyciągnąć półkę z wysokim pojemnikiem.
- ▶ Unieść wysoki pojemnik z przodu.
- ▶ Wyciągnąć wysoki pojemnik do przodu.
- ▶ Teraz można podnieść wysoki pojemnik z wysuwanej półki.



Rys. 8.6 Wymywanie wysokiego pojemnika

### 8.4.2 Ice Maker

- ▶ Wyciągnąć półkę z wysokim pojemnikiem.
- ▶ Szczypce do kostek lodu oraz pojemnik na kostki lodu można wyjąć z wysokiego pojemnika.



Rys. 8.7 Pojemnik na kostki lodu ze szczypcami do kostek lodu

- i** Szczypiec do kostek lodu nie wolno stale przechowywać w pojemniku na kostki lodu, gdy znajduje się on w komorze zamrażarki.

## 9 Oszczędność energii

- Zawsze zwracać uwagę na dobre napowietrzanie i odpowietrzanie. Nie zakrywać otworów ani kratki wentylacyjnych.
- Otwory wentylacyjne na wentylatorze zawsze muszą być odsłonięte.
- Nie ustawiać urządzenia w bezpośrednim nasłonecznieniu, obok pieca, ogrzewania i tym podobnych.
- Zużycie energii zależy od warunków ustawienia, np. temperatury otoczenia (Dane techniczne). W wyższej temperaturze otoczenia zużycie energii może wzrosnąć.
- Otwierać urządzenie na możliwie jak najkrótszy czas.
- Im niższa temperatura jest ustawiona, tym wyższe zużycie energii.
- Wszystkie produkty spożywcze przechowywać dobrze zapakowane i przykryte. Zapobiega to oszranianiu.
- Nie wkładać ciepłych potraw; najpierw poczekać, aż ostygną do temperatury pokojowej.

## 10 Czyszczenie i pielęgnacja

### 10.1 Rozmrażanie urządzenia

Nie trzeba rozmrażać urządzenia. Rozmrażanie jest realizowane automatycznie przez system No Frost. Wilgoć gromadzi się na parowniku, który okresowo przeprowadza rozmrażanie i odparowanie.

#### 10.1.1 Ręczne rozmrażanie urządzenia

Po dłuższym okresie pracy tworzy się warstwa szronu lub lodu.

Następujące czynniki przyspieszają tworzenie warstwy szronu lub lodu:

- Urządzenie jest często otwierane.
- Wkładane są ciepłe potrawy.

#### Ręczne rozmrażanie

- ▶ Wyłączyć urządzenie.
- ▶ Wyciągnąć wtyczkę sieciową lub zabezpieczyć urządzenie.
- ▶ Zawinąć zamrożone produkty w gazetę lub przechować je w chłodnym miejscu.
- ▶ Ustawić garnek z gorącą, ale nie wrzącą wodą na środkowym poziomie lodówki.
  - Przyspiesza to odmrażanie.
  - Na czas odmrażania pozostawić drzwi komór i urządzenia otwarte.
- ▶ Usunąć kawałki lodu, które odpadną.
- ▶ Uważać przy tym, aby woda z rozmrażania nie wpłynęła do zabudowy meblowej.
- ▶ W razie potrzeby co jakiś czas usuwać wodę z rozmrażania za pomocą gąbki lub ściereki.
- ▶ Wyczyścić urządzenie.

### 10.2 Czyszczenie urządzenia

Używać wyłącznie miękkich ściereczek i uniwersalnych środków czyszczących o neutralnym pH.

- ▶ Nigdy nie używać myjek parowych, ostrych gąbek, środków do szorowania i agresywnych chemicznie środków czyszczących (np. spray do piekarnika).
- ▶ Zwrócić uwagę, aby środek czyszczący w żadnym wypadku nie zawierał piasku, sody, kwasów, ługów oraz chlorków.

#### 10.2.1 Przygotowanie

- ▶ Opróżnić urządzenie.
- ▶ Wyciągnąć wtyczkę sieciową.

#### 10.2.2 Czyszczenie wnętrza urządzenia

- ▶ Ręcznie wyczyścić powierzchnie z tworzywa sztucznego miękką, czystą ściereczką, letnią wodą i niewielką ilością płynu do mycia naczyń.
- ▶ Ręcznie wyczyścić powierzchnie metalowe miękką, czystą ściereczką, letnią wodą i niewielką ilością płynu do mycia naczyń.
- ▶ Usunąć osady z otworu odpływowego za pomocą cienkiego narzędzia pomocniczego (np. patyczka z watą).

#### 10.2.3 Czyszczenie wyposażenia i akcesoriów

##### Czyszczenie miękką, czystą ściereczką, letnią wodą i niewielką ilością płynu do mycia naczyń:

Komponenty, które należy wyczyścić ręcznie:

- Wysuwane półki
- Taca wielofunkcyjna
- Szuflady
- Pojemnik na kostki lodu
- Wyposażenie dodatkowe

##### Mycie w zmywarce, w temperaturze 60°C:

Następujące elementy wyposażenia można myć w zmywarce:

- Szklane półki
- Szczytce do kostek lodu

##### Czyszczenie szyn teleskopowych

Szyny teleskopowe wolno czyścić wyłącznie wilgotną ściereczką. Tłuszcz w przewodnicach stanowi smar i nie wolno go usuwać!

#### 10.2.4 Czyszczenie kostkarki do lodu (Ice Maker)

Istnieją różne metody czyszczenia kostkarki do lodu Ice Maker.

## Czyszczenie należy przeprowadzać

### w następujących wypadkach:

- Pierwsze uruchomienie
- Nieużywanie przez ponad 5 dni.

### Warunki:

Szuflada kostkarki Ice Maker jest opróżniona i wsunięta.  
Funkcja Ice Maker jest aktywna.

### Czyszczenie za pomocą funkcji Tube clean

Funkcji czyszczenia przewodów Tube clean należy użyć przy pierwszym uruchomieniu oraz po dłuższym nieużywaniu kostkarki Ice Maker.

- ▶ Ustawić pojemnik na kostki lodu w szufladzie pod kostkarką do lodu Ice Maker.
- ▶ Aktywować funkcję Tube clean (patrz Obsługa).
- Maksymalny czas pracy funkcji Tube clean wynosi 60 minut.
- ▶ Wyjąć szufladę kostkarki Ice Maker i pojemnik na kostki lodu.
- ▶ Wyczyścić szufladę kostkarki Ice Maker i pojemnik na kostki lodu ciepłą wodą oraz niewielką ilością płynu do mycia naczyń.
- ▶ Wsunąć szufladę kostkarki Ice Maker z pojemnikiem na kostki lodu.
- Produkcja kostek lodu rozpoczyna się automatycznie.
- ▶ Zutylizować kostki lodu wyprodukowane przez pierwsze 24 godziny po uruchomieniu.

### Ręcznie wyczyścić kostkarkę Ice Maker.

- ▶ Wyjąć szufladę kostkarki Ice Maker i pojemnik na kostki lodu.
- ▶ Wyczyścić szufladę kostkarki Ice Maker i pojemnik na kostki lodu ciepłą wodą oraz niewielką ilością płynu do mycia naczyń.
- ▶ Wsunąć szufladę kostkarki Ice Maker z pojemnikiem na kostki lodu.
- Gdy funkcja Ice Maker zostaje włączona, produkcja kostek lodu rozpoczyna się automatycznie.

## 10.2.5 Po czyszczeniu

- ▶ Osuszyć urządzenie i elementy wyposażenia.
- ▶ Zamknąć i włączyć urządzenie.
- ▶ Aktywować funkcję Power Freeze (Programy specjalne).
- ▶ Ponownie włożyć produkty spożywcze, gdy tylko temperatura w lodówce będzie wystarczająco niska.
- ▶ Regularnie powtarzać proces czyszczenia.

# 11 Usuwanie zakłóceń

## 11.1 Odgłosy podczas pracy

Urządzenie podczas pracy emituje różne odgłosy.

- Przy niższej mocy chłodzenia urządzenie pracuje bardziej energooszczędnie, ale w dłuższych okresach. Praca jest cichsza.
- Przy wyższej mocy chłodzenia żywność jest szybciej schładzana. Praca jest głośniejsza.

Przykłady:

- Aktywowane funkcje
- Pracujący wentylator
- Świeżo włożona żywność
- Wysoka temperatura otoczenia
- Długo otwarte drzwi

Odgłos	Możliwa przyczyna	Rodzaj odgłosu
Bulgotanie i chlupotanie	Chłodziwo przepływa w obiegu chłodziwa.	Normalny odgłos pracy
Syczenie i szumienie	Chłodziwo jest wtryskiwane do obiegu chłodziwa.	Normalny odgłos pracy chłodziwa.
Buczenie	Urządzenie chłodzi. Głośność zależy od mocy chłodzenia.	Normalny odgłos pracy
Odgłos „siorbania”	Otwarto i zamknięto drzwi z amortyzatorem zamykania.	Normalny odgłos pracy
Warkot i mruczenie	Wentylator pracuje.	Normalny odgłos eksploatacji
Klikanie	Komponenty są włączane i wyłączane.	Normalny odgłos przełączania
Grzechotanie lub brzęczenie	Zawory lub kłapy są aktywne.	Normalny odgłos przełączania

Tab. 11.1 Normalne odgłosy pracy

Odgłos	Możliwa przyczyna	Rodzaj odgłosu	Usuwanie
Wibracje	Nieprawidłowe ustawienie	Odgłos wskazujący na błąd	Sprawdzić ustawienie. Wyrównać urządzenie.
Stukotanie	Elementy wyposażenia, obiekty we wnętrzu urządzenia	Odgłos wskazujący na błąd	Zamocować elementy wyposażenia. Pozostawić odstępy między obiektami.

Tab. 11.2 Odgłosy spowodowane błędami

## 11.2 Usterka techniczna

Urządzenie jest skonstruowane i wyprodukowane w sposób zapewniający bezpieczeństwo działania i długi okres eksploatacji. Jeśli mimo to podczas eksploatacji wystąpi usterka, należy sprawdzić, czy nie wynika ona z błędnej obsługi. Jeśli tak jest, również w okresie gwarancyjnym koszty usunięcia usterki ponosi klient. Poniższe usterki można usuwać samodzielnie.

## 11.2.1 Praca urządzenia

Sytuacja	Przyczyna	Środki zaradcze
Urządzenie nie pracuje.	Urządzenie nie jest włączone.	Włączyć urządzenie.
	Wtyczka sieciowa nie jest prawidłowo włożona do gniazdka.	Sprawdzić wtyczkę sieciową.
	Bezpiecznik gniazdka nie jest w porządku.	Sprawdzić bezpiecznik.
	Awaria zasilania	Utrzymywać urządzenie zamknięte. Zabezpieczyć produkty spożywcze: Położyć wkłady chłodzące na produkty spożywcze lub użyć zewnętrznej chłodziarki/zamrażarki, jeśli przerwa w zasilaniu utrzymuje się przez dłuższy czas. Rozmrożonej żywności nie zamrażać ponownie.
Temperatura nie jest wystarczająco niska.	Wtyczka urządzenia nie jest prawidłowo podłączona do urządzenia.	Skontrolować wtyczkę urządzenia.
	Drzwi urządzenia nie są prawidłowo zamknięte.	Zamknąć drzwi urządzenia.
	Napowietrzanie i odpowietrzanie nie są wystarczające.	Rozwiązanie problemu: patrz Obszar zastosowania urządzenia.
	Temperatura otoczenia jest za wysoka.	Rozwiązanie problemu: patrz Obszar zastosowania urządzenia.
	Urządzenie było otwierane za często lub na zbyt długo.	Skontrolować, czy wymagana temperatura zostanie samoczynnie osiągnięta. Jeśli tak nie jest, skontaktować się z zespołem serwisowym firmy BORA.
	Ustawiona jest nieprawidłowa temperatura.	Ustawić niższą temperaturę, skontrolować temperaturę po 24 godzinach.
	Urządzenie znajduje się za blisko źródeł ciepła (piekarnik, ogrzewanie itd.).	Zmienić miejsce ustawienia urządzenia lub źródła ciepła.
Urządzenie nie zostało prawidłowo zabudowane w niszy.	Sprawdzić, czy urządzenie jest prawidłowo zabudowane i czy drzwi prawidłowo się zamykają.	
Urządzenie jest oblodzone lub gromadzi się w nim skroplona woda.	Możliwe, że uszczelka drzwi wyszliźnęła się z rowka.	Sprawdzić prawidłowe osadzenie uszczelki drzwi w rowku.
Uszczelka drzwi jest uszkodzona lub należy ją wymienić z innych powodów.	Uszczelka drzwi stanowi element wymienny. Można ją wymieniać bez użycia narzędzi pomocniczych.	Skontaktować się z zespołem serwisowym firmy BORA.

Tab. 11.3 Usuwanie usterek

## 11.2.2 Wyposażenie

Sytuacja	Przyczyna	Środki zaradcze
Oświetlenie wewnętrzne nie świeci.	Urządzenie nie jest włączone.	Włączyć urządzenie.
	Drzwi były otwarte przez ponad 15 minut.	Po około 15 minutach od otwarcia drzwi oświetlenie wewnętrzne wyłącza się samoczynnie.
	Oświetlenie LED jest wadliwe lub osłona jest uszkodzona.	Skontaktować się z zespołem serwisowym firmy BORA.
Nie da się zamknąć komory zamrażarki	Blokada zaskoczyła przy otwartych drzwiach.	Ponownie nacisnąć uchwyt.

Tab. 11.4 Usuwanie usterek

## 12 Wycofanie z użytkowania, demontaż i utylizacja

- ▶ Przestrzegać wszystkich ostrzeżeń oraz wskazówek dotyczących bezpieczeństwa (patrz "2 Bezpieczeństwo").
- ▶ Stosować się do dostarczonych przez producenta instrukcji.

### 12.1 Wycofanie z użytkowania

Wycofanie z użytkowania rozumiane jest jako finalne wyłączenie z eksploatacji oraz demontaż. Po wycofaniu z użytkowania urządzenie może zostać zamontowane w innej zabudowie, odsprzedane prywatnie lub zutylizowane.

- ▶ Wyjąć produkty spożywcze z urządzenia.
- ▶ Dezaktywować kostkarkę do lodu (Ice Maker) (jeśli jest).
- ▶ Otworzyć drzwi urządzenia i pozostawić je otwarte, aby zapobiec powstawaniu przykrych zapachów spowodowanych przez wilgotność resztkową.
- ▶ W celu wycofania z użytkowania wyłączyć urządzenie (patrz instrukcja obsługi)
- ▶ Odłączyć urządzenie od zasilania.

### 12.2 Demontaż

Aby można było rozpocząć demontaż, urządzenie musi być dostępne i odłączone od zasilania.

- ▶ Usunąć pozostałe akcesoria.
- ▶ Zutylizować stare urządzenie i zanieczyszczone akcesoria w sposób opisany w sekcji „Utylizacja w sposób przyjazny dla środowiska”.

### 12.3 Utylizacja w sposób przyjazny dla środowiska

#### 12.3.1 Utylizacja opakowania transportowego

- i** Opakowanie chroni urządzenie przed szkodami transportowymi. Materiały opakowaniowe zostały wybrane z uwzględnieniem przyjazności dla środowiska i możliwości utylizacji, dzięki czemu nadają się do recyklingu.

Ponowne wprowadzenie opakowań do obiegu materiałów oszczędza surowce i zmniejsza ilość odpadów. Materiały opakowaniowe można przekazać sprzedawcy.

- ▶ Przekazać materiały opakowaniowe sprzedawcy lub
- ▶ Zutylizować materiały opakowaniowe z uwzględnieniem lokalnych przepisów.

#### 12.3.2 Utylizacja wyposażenia dodatkowego

Niepotrzebne lub zużyte elementy wyposażenia dodatkowego (filtr z węglem aktywnym itd.) należy utylizować w prawidłowy sposób z uwzględnieniem przepisów regionalnych.

#### 12.3.3 Utylizacja zużytego urządzenia



Urządzenia elektryczne oznaczone tym znakiem nie mogą być utylizowane z odpadami komunalnymi po zakończeniu eksploatacji. Muszą zostać oddane do punktu zbiórki odpadów elektrycznych i elektronicznych w celu poddania recyklingowi. Informacje na ten temat można uzyskać od władz miejskich lub gminnych.

W zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych znajduje się wiele nadal wartościowych materiałów. Urządzenia te zawierają też jednak szkodliwe substancje, które są niezbędne dla jego działania i bezpieczeństwa. W przypadku przedostania się do odpadów komunalnych lub nieprawidłowego obchodzenia się, substancje te mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzkiego oraz dla środowiska.

- ▶ Pod żadnym pozorem nie utylizować zużytego urządzenia z odpadami komunalnymi.
- ▶ Oddać urządzenie do lokalnego punktu zajmującego się odbiorem i recyklingiem komponentów elektrycznych i elektronicznych oraz innych materiałów.



## 13 Gwarancja, serwis techniczny, części zamienne, wyposażenie dodatkowe

- Przestrzegać wszystkich ostrzeżeń oraz wskazówek dotyczących bezpieczeństwa (patrz "2 Bezpieczeństwo").

### 13.1 Gwarancja producenta BORA

BORA udziela klientowi końcowemu gwarancji producenta na swoje produkty na okres 2 lat. Niniejsza gwarancja istnieje dla klienta końcowego dodatkowo do ustawowych roszczeń gwarancyjnych wobec sprzedawcy naszych produktów.

Gwarancja producenta obowiązuje dla wymienionych tutaj produktów BORA, które zostały nabyte u autoryzowanych dystrybutorów marki BORA lub od wykwalifikowanych sprzedawców produktów BORA i są instalowane na terenie krajów Unii Europejskiej (z wyjątkiem terytoriów zamorskich), Szwajcarii, Liechtensteinu, Ukrainy, Rosji, Norwegii, Serbii, Izraela, Wielkiej Brytanii, Islandii, Indii, Australii i Nowej Zelandii, z wyjątkiem produktów określanych przez firmę BORA jako artykuły uniwersalne lub akcesoria:

- BORA Freeze

Wraz z przekazaniem produktu BORA klientowi końcowemu gwarancja producenta staje się ważna i obowiązuje przez okres 2 lat. Dokonując rejestracji na stronie [www.mybora.com](http://www.mybora.com), można przedłużyć gwarancję producenta do 3 lat.

Gwarancja producenta zakłada, że przeprowadzony został prawidłowy (według wytycznych z obowiązujących w momencie montażu, dostarczonych przez BORA podstaw projektowania i instrukcji obsługi) montaż produktów BORA przez autoryzowanego dystrybutora firmy BORA. Podczas użytkowania klient końcowy musi przestrzegać wytycznych i wskazówek zawartych w instrukcji obsługi.

W przypadku chęci wysunięcia roszczeń z tytułu gwarancji producenta należy zgłosić wadę bezpośrednio do firmy BORA i przedłożyć potwierdzenie zakupu. Alternatywnie można dostarczyć dowód zakupu, rejestrując się na stronie internetowej [www.mybora.com](http://www.mybora.com).

BORA gwarantuje, że wszystkie produkty BORA są wolne od wad materiałowych i produkcyjnych.

Zgłoszenie roszczenia z tytułu gwarancji nie powoduje przerwania okresu jej obowiązywania ani też naliczania go od początku.

BORA usunie wady produktów BORA wedle własnego uznania, dokonując naprawy lub wymiany. Wszelkie koszty usunięcia wad objętych gwarancją producenta ponosi BORA.

Gwarancją producenta BORA nie są objęte:

- produkty BORA, które nie zostały nabyte od autoryzowanych dealerów BORA lub sprzedawców przeszkolonych przez BORA
- uszkodzenia wynikające z nieprzestrzegania instrukcji obsługi (dotyczy to także pielęgnacji i czyszczenia produktu). Stanowią one niewłaściwe użytkowanie.
- szkody następcze lub roszczenia odszkodowawcze wykraczające poza wadę

Ustawowe prawa, w szczególności ustawowe roszczenia z tytułu wad lub odpowiedzialności za produkt, nie są ograniczone przez gwarancję i mogą zostać wykorzystane bez ponoszenia kosztów.

Jeśli wada nie jest objęta gwarancją producenta, można skorzystać z Serwisu Technicznego BORA.

BORA nie pokrywa związanych z tym kosztów.

Dla niniejszych warunków gwarancji obowiązują przepisy prawa Republiki Federalnej Niemiec.

Kontakt z nami:

BORA Vertriebs GmbH & Co KG, Innstraße 1, 6342 Niederndorf, Austria

- Telefon: 00800 7890 0987  
od poniedziałku do czwartku, w godzinach od 08:00 do 18:00 oraz w piątek od godziny 08:00 do 17:00
- e-mail: [support@bora.com](mailto:support@bora.com)

#### 13.1.1 Przedłużenie gwarancji

Dokonując rejestracji na stronie [www.bora.com/registration](http://www.bora.com/registration), można przedłużyć okres gwarancji.

### 13.2 Serwis

**BORA Serwis:**

patrz ostatnia strona instrukcji montażu i obsługi



- ▶ W przypadku usterek, których nie można usunąć we własnym zakresie, należy skontaktować się z przedstawicielem handlowym BORA lub powiadomić Zespół serwisowy BORA.

Powiadamiając Zespół serwisowy BORA, należy podać oznaczenie typu i numer fabryczny urządzenia (numer FD).

Oba parametry są podane na tabliczce znamionowej za dolną szufladą oraz wśród informacji na wyświetlaczu.

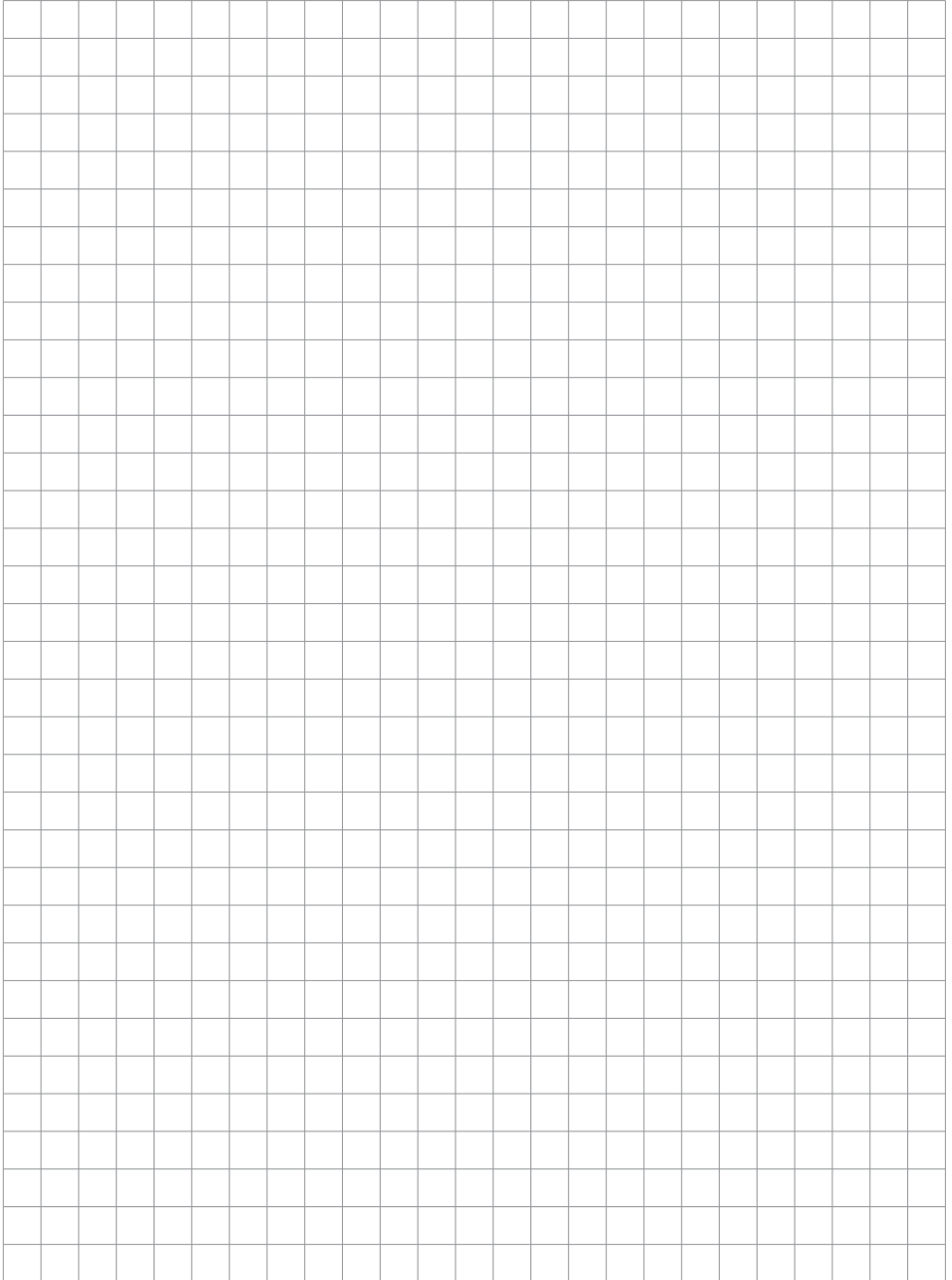
### 13.3 Części zamienne

- ▶ Podczas napraw używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.
- ▶ Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

Części zamienne są dostępne przez co najmniej 10 lat od daty dostawy urządzenia.

- i** Części zamienne dostępne są u przedstawiciela handlowego firmy BORA oraz na internetowej stronie serwisowej BORA pod adresem [www.bora.com/service](http://www.bora.com/service) lub przez podanie odpowiedniego numeru serwisowego.

# Notatki



**D**

**BORA Lüftungstechnik GmbH**

Rosenheimer Str. 33  
83064 Raubling  
Deutschland  
T +49 (0) 8035 / 9840-0  
F +49 (0) 8035 / 9840-300  
support@bora.com  
bora.com

**A**

**BORA Vertriebs GmbH & Co KG**

Innstraße 1  
6342 Niederndorf  
Österreich  
T +43 (0) 5373 / 62250-0  
F +43 (0) 5373 / 62250-90  
support@bora.com  
bora.com

**INT**

**BORA Holding GmbH**

Innstraße 1  
6342 Niederndorf  
Austria  
T +43 (0) 5373 / 62250-0  
F +43 (0) 5373 / 62250-90  
support@bora.com  
bora.com

**AU NZ**

**BORA APAC Pty Ltd**

100 Victoria Road  
Drummoynne NSW 2047  
Australia  
T +61 2 9719 2350  
F +61 2 8076 3514  
info@boraapac.com.au  
bora-australia.com.au



1 0 1 1 0 4 2 5 1 7 3 1 2 2 0 6 4 9 1 2 4 0 1 0 0 6 2 6 0 - 1 0 0 0 1



006260-10001-01